



Datum: _____

- Therapie
Deutsch
- Treatment
Englisch
- Терапия/Лечение
Bulgarisch
- Plani i mjekimi
Albanisch
- علاج
Urdu
- ተራፒ
Tigrinya
- የምግብ ስራ (ድክር ስራ) ስራ
Amharisch
- Kế hoạch điều trị
Vietnamesisch

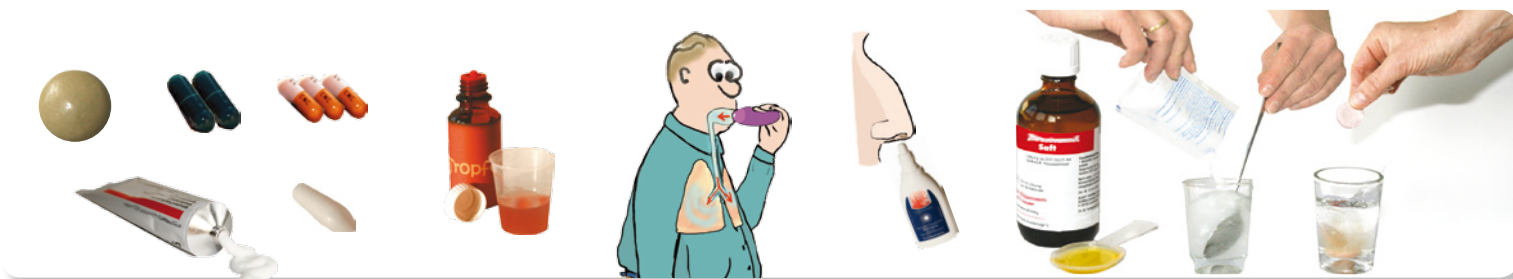


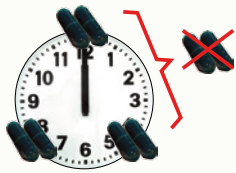
Datum					

- | | | | |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/>
morgens
in the morning
Сутрин
në mëngjes
صبح
የግዜ
ጠዋት
buổi sáng | <input type="checkbox"/>
mittags
at noon
Обяд
në mesditë
دوپر
ፍርቁ መዓልተ
ቀን
buổi trưa | <input type="checkbox"/>
abends
in the evening
Вечер
në mbrëmje
شام
ምሽት
ምሽት ላይ
buổi tối | <input type="checkbox"/>
zur Nacht
at night
През ноцта
natën
رات کے وقت
ላይተ
ሌሊት
ban đêm |
|---|---|---|---|



- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/>
vor
before
Преди ядене
para
کھانے سے پہلے
ቅድሚያ -
በፊት -
trước | <input type="checkbox"/>
zum
during
По време на ядене
me
کھانے کے ساتھ
ምስ -
በ -
trong | <input type="checkbox"/>
nach dem Essen
after the meals
След ядене
pas bukës
کھانے کے بعد
ድክር መግቢ
ከምግብ ብኋላ
sau bữa ăn | <input type="checkbox"/> |
|---|---|---|--------------------------------|





*4 Stunden
 Stunden
 hours
 ЧАСА
 orë

4x2 Tabletten
 Tabletten
 tablets
 таблетки

ose ..x.. tableta
 چار دفعہ دو گولیاں
 hzç

ወይም ሁለት ሁለት ከኒን ይዋጡ
 giọt

3x20 Tropfen
 Tropfen
 drops
 капки

ose ..x.. pika
 تین دفعہ بیس قطرے
 ነጠብታታት
 ወይም በቀን ሦስት ጊዜ ሃያ ጠብታታች



** giò đồng hồ một lần viên

.....
 nicht mehr / nicht öfter als alle ...*
 not more / no more often than every...*

He повече / не по- често от всеки ...*
 (*Например на всеки 4 часа ...
 jo më shumë / jo më shpesh se çdo ...*
 p.sh. mos merrni më shumë se/ më shpesh se çdo*

مزید نہیں / ہر دفعہ سے زیادہ نہیں لینی ہیں
 (*مثلاً "ہر چار گھنٹے بعد")
 ካብ ኣብ ነፍስ ወከፍ ሰዓታት ዘይበዘሐ* ውሰድ
 መድኃኒት ፈጽሞ ኣለመውሰድ ወይም በ.....* ሰዓታት ልዩነት ውስጥ መውሰድ

không uống nhiều hơn /
 không uống nhiều lần hơn là cứ ...*

(ví dụ như: 4 giờ đồng hồ một lần (alle 4h)**

hoặc là uống 4 lần, mỗi lần 2 viên (4x2 Tbl)** / hoặc là uống 3 lần, mỗi lần 20 giọt (3x20 Trpf.)**

.....
 einnehmen bis die Tabletten alle sind
 ingest until the medicine is finished
 Приемайте таблетките,
 докато не свършат всички
 Deri sa të harxhohen tabletat.

ختم ہونے تک گولیاں لیں

እቲ ከኒናታት ስጋብ ኩሉ ዝውዳእ ውሰድ
 ከኒንዎቹ እስኪያልቁ ድረስ ይዋጡ
 uống thuốc cho đến khi hết thuốc

.....
 Tabletteneinnahme nicht unterbrechen
 don't discontinue administration
 Не прекъсвайте приема на
 таблетките
 Mos e ndërpritni marrjen e tableteve.

گولیاں لینے میں رکاوٹ نہ آنے دیں

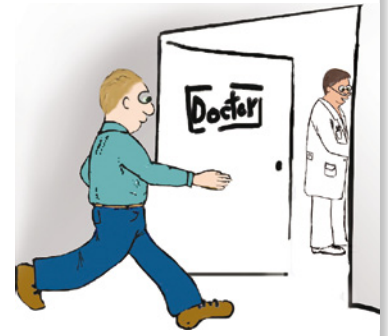
ከኒን ምውሳድ ኣይተቋርጽ

ከኒን መውሰድዎን ኣያቋርጡ

không được gián đoạn việc uống thuốc



39,5 °C / 103 °F



zusätzlich:
 additional:
 Дополнително:
 Gjithashtu:
 اس کے علاوہ:
 ተወሳኺ:
 በተጨማሪ
 bổ sung:

.....
 bei Fieber
 when fever
 при температура
 në rast të zjarrmisë/temperaturës
 بخار کی حالت میں
 ረስ ን ምስዝህልወካ
 ትኩሳት ሲኖርብዎት
 khi bị sốt

.....
 bei Schmerzen
 when pain
 при болки
 në rast të dhembjeve
 درد کے دوران
 ቃንዛ ምስዝህልወካ
 ሕመም ሲሰማዎት
 khi bị đau nhức

.....
 bei Bedarf
 if required
 при нужда
 në rast të nevojës
 ضرورت کے وقت
 ከከም ኣድላይነቱ
 እንደ ኣስፈላጊነቱ
 khi cần thiết

.....
 Wiederkommen
 another appointment
 Елате отново
 Ejani përsëri!
 دوباره آئیں
 መሊስካ ምጻእ
 ተመልሱ ይምጡ
 Tái khám



Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de
 Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!

Kostenloser Download unter www.medi-bild.de Bild und Sprache e.V.

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, www.setzer-verlag.de, info@setzer-verlag.de

© setzer verlag, keine Gewähr, 18092015